32000R1100

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1100/2000
ze dne 22. května 2000
o uložení konečných antidumpingových cel z dovozu karbidu křemíku pocházejícího z Čínské lidové republiky, Ruské federace a Ukrajiny a o prodloužení závazku přijatého rozhodnutím Komise 94/202/ES

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1], a zejména na článek 9 a čl. 11 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. PŘEDCHOZÍ ŠETŘENÍ

(1) Nařízením (ES) č. 821/94 [2], následujícím po přezkumu při uplynutí, Rada uložila konečná antidumpingová cla z dovozu karbidu křemíku kódu KN 2849 20 00, pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „Čína"), Ruské federace (dále jen „Rusko") a Ukrajiny. Zároveň Komise přijala závazek nabídnutý vládou Ruska společně s V/O Stankoimport, Moskva, Rusko.

B. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ

(2) Po zveřejnění oznámení o blížícím se uplynutím platnosti opatření v říjnu 1998 [3] Komise obdržela žádost o přezkum podanou Evropskou radou chemického průmyslu (European Chemical Industry Council – CEFIC) jménem výrobců představujících významný podíl výroby karbidu křemíku Společenství (dále jen „dožadující výrobci Společenství"). Žádost se zakládala na tom, že uplynutí platnosti opatření by patrně vyústilo v pokračování či opakování dumpingu a újmy výrobního odvětví Společenství.

(3) Po konzultaci s poradním výborem Komise rozhodla, že existují dostatečné důkazy pro zahájení přezkumu a zahájila šetření podle čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 384/96 (dále jen „základní nařízení") zveřejněním oznámení o zahájení [4].

(4) Šetření možnosti pokračování a/nebo opakování dumpingu se týkalo období od 1. ledna 1998 do 31. prosince 1998 (dále jen „období šetření"). Hodnocení trendů důležitých pro posouzení jakéhokoli pokračování a/nebo opakování újmy (dále jen „období šetření újmy = IIP") se týkalo období od 1. ledna 1995 do 31. prosince 1998.

(5) Komise oficiálně oznámila dožadujícím výrobcům Společenství, vývozcům a vyvážejícím výrobcům v Číně, Rusku a na Ukrajině, známým dotyčným dovozcům a zástupcům dotyčných vyvážejících zemí zahájení přezkumu. Komise zaslala dotazníky všem těmto stranám a dalším stranám, které se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení, stejně jako spolupracujícímu vyvážejícímu výrobci v obdobné zemi, Brazílii. Komise rovněž umožnila přímo dotyčným stranám, aby písemně vyjádřily svá stanoviska a požádaly o slyšení.

(6) Všichni dožadující výrobci Společenství odpověděli na dotazník stejně jako čtyři dovozci, dva obchodníci spojení se souvisejícím dovozcem a šest uživatelů. Kromě toho tři další dovozci vyjádřili svá stanoviska písemně.

(7) S ohledem na dotyčné vyvážející země při šetření spolupracovaly tyto společnosti:

a) vyvážející výrobci:

— Zaporožskij Abrasivnyj Kombinat, Zaporožie, Ukrajina,

— Volžskij Abrasive, Volžskij, region Volgograd, Rusko;

b) vývozci:

— Stankoimport, Moskva, Rusko;

c) související dovozce:

— Mineral Abrasive Rohstoff, Kuppenheim, Německo;

d) výrobce v obdobné zemi:

— Casil S/A Carbureto de Silício, Sao Paulo, Brazílie.

(8) Žádný výrobce se sídlem v Číně nespolupracoval při šetření.

---

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 905/98 (Úř. věst. L 128, 30.4.1998, s. 18).

[2] Úř. věst. L 94, 13.4.1994, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1786/97 (Úř. věst. L 254, 17.9.1997, s. 6).

[3] Úř. věst. C 316, 14.10.1998, s. 4.

[4] Úř. věst. C 99, 10.4.1999, s. 18.

(9) Komise vyhledala a ověřila veškeré údaje, jež pokládala za nezbytné pro rozhodnutí o pokračování nebo opakování dumpingu a újmu zájmů Společenství. Kontrolní návštěvy byly vykonány v provozovnách těchto společností:

a) dožadující výrobci Společenství:

— Elektroschmelzwerk Kempten GmbH, Mnichov, Německo,

— Navarro SA, Madrid, Španělsko;

b) nesouvisející dovozci do Společenství:

— Intermat SA, Hody, Belgie,

— Imexco Ulrich GmbH, Saarbrücken, Německo;

c) obchodníci spojení se souvisejícím dovozcem:

— Mineralien-Werke GmbH Kuppenheim, Kuppenheim, Německo,

— Mineralien-Werke Duisburg GmbH, Duisburg, Německo;

d) uživatelé ve Společenství:

— Carborundum Schleifmittelwerke GmbH, Düsseldorf, Německo,

— Sebald & Co. GmbH, Marktredwitz, Německo,

— Werner Kessl Giessereibedarf, Trabitz, Německo;

C. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

(10) Dotyčný výrobek tohoto řízení je karbid křemíku, spadající do kódu KN 2849 20 00 (dále jen „karbid křemíku“ nebo „dotyčný výrobek“).

(11) Výrobní technologický postup karbidu křemíku je takový, že výstup automaticky obsahuje různé jakosti karbidu křemíku, které lze rozdělit do dvou hlavních tříd: krystalické a metalurgické. Krystalická třída, která se dále dělí na černý a zelený typ, se běžně užívá při výrobě brusných nástrojů, brusných kotoučů, vysoce kvalitních žáruvzdorných výrobků, keramiky, plastů, atd., zatímco metalurgická třída se běžné užívá ve slévárenských a vysokopecních provozech jako nosič křemíku. Stejně jako v předchozích šetřeních se musí obě třídy považovat za jeden výrobek pro účely tohoto šetření.

(12) V tomto ohledu Komise rovněž šetřila, zda bloky z nitrifikovaného karbidu křemíku by měly být zařazeny do výše uvedeného popisu výrobku. Bylo zjištěno, že přestože se tyto bloky z nitrifikovaného karbidu křemíku vyrábějí z karbidu křemíku, karbid křemíku prochází zvláštním dodatečným výrobním technologickým postupem, který blokům dodává ve srovnání s karbidem křemíku odlišné fyzikální a chemické vlastnosti. Na tomto základě byl učiněn závěr, že tyto bloky nespadají do výše uvedeného vymezení výrobku. Tento závěr je podložen skutečností, že bloky z nitrifikovaného karbidu křemíku se dovážejí podle zvláštní celní položky, jmenovitě kód KN 6902 90 00.

(13) Jak ukázalo předchozí šetření, výrobek vyráběný a prodávaný dožadujícími výrobci Společenství na trhu Společenství je ve všech ohledech stejný jako karbid křemíku dovážený ze tří uvedených zemí a jako výrobek prodávaný na domácím trhu třetí země s tržním hospodářstvím, tj. Brazílie. Všechny tyto výrobky by tudíž měly být považovány za obdobný výrobek ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

D. PRAVDĚPODOBNOST POKRAČOVÁNÍ A/NEBO OPAKOVÁNÍ DUMPINGU

a) Předběžné poznámky

(14) V souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení je účelem tohoto typu přezkumu rozhodnout, zda by vypršení platnosti opatření vedlo k pokračování nebo opakování újmu způsobujícího dumpingu či nikoli.

(15) Při zkoumání, zda existuje pravděpodobnost pokračování dumpingu v případě odstranění opatření, je nezbytné ověřit, zda dumping existuje v současné době a/nebo zda je pravděpodobné pokračování takového dumpingu. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že všechny tři vyvážející země pokračovaly ve vývozech do Společenství v průběhu období šetření. Výše dovozů z Ruska, která byla nepatrně nižší než v předchozím šetření, byla pokládána za dostatečnou pro získání spolehlivého a reprezentativního obrazu pro období šetření a pro prognózu, zda tyto poznatky budou pravděpodobně platit i v budoucnu („zkouška pokračování“). V případě Číny a Ukrajiny, kde byly objemy dovozu poměrně nízké, poznatky o dumpingu za období šetření byly doplněny šetřením, zda by odstranění opatření pravděpodobně vedlo k opakování dumpingu („zkouška opakování“).

b) Obdobná země

(16) Jelikož tři uvedené země jsou pokládány za země s netržním hospodářstvím, je třeba stanovit běžnou hodnotu podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení, tj. na základě údajů získaných ve třetí zemi s tržním hospodářstvím, kde se výrobek vyrábí a prodává.

(17) Po prošetření světového trhu s karbidem křemíku Komise došla k závěru, že Brazílie je vhodnou volbou obdobné země, a to z těchto důvodů:

— podle velikosti vnitřního trhu je Brazílie reprezentativní zemí pro stanovení běžné hodnoty pro dotyčné země,

— domácí ceny v Brazílii se řídí běžnými tržními silami s ohledem na výši poptávky na trhu a existenci konkurenčních výrobců,

— s ohledem na jakosti karbidu křemíku a jeho základní fyzikální a chemické vlastnosti lze výrobek vyráběný v Brazílii pokládat za stejný jako výrobek vyvážený z dotyčných zemí.

(18) Na tomto základě byl učiněn závěr, že Brazílie je vhodnou a odpovídající volbou jako obdobná země pro účely stanovení běžné hodnoty pro dovoz karbidu křemíku pocházejícího z Číny, Ruska a Ukrajiny.

c) **Běžná hodnota**

(19) Běžná hodnota byla vypočtena na základě údajů spolupracující brazilské společnosti.

(20) V první řadě bylo zkoumáno, zda prodej na vnitřním trhu uskutečňovaný spolupracující brazilskou společností je reprezentativní ve srovnání s dovozem do Společenství z dotyčných tří zemí. Bylo zjištěno, že tomu tak je u každé třídy karbidu křemíku, tj. krystalické i metalurgické, vyvážené ze zemí podléhajících šetření do Společenství.

(21) Dále bylo zkoumáno, zda související prodej lze pokládat za uskutečněný v běžném obchodování při porovnání domácích cen a výrobních nákladů u každé třídy karbidu křemíku.

(22) U krystalického karbidu křemíku byl prodej uskutečněn v běžném obchodování a běžná hodnota se tudíž zakládala na skutečné ceně na brazilském trhu.

(23) Jelikož prodej metalurgického karbidu křemíku na brazilském vnitřním trhu byl uskutečněn za čistou prodejní cenu, která byla nižší než výrobní náklady, tyto skutečné ceny nemohly být použity pro stanovení běžné hodnoty. Bylo tudíž nezbytné vypočítat vytvořenou běžnou hodnotu pro uvedenou třídu v souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení. Výpočet byl proveden na základě výrobních nákladů vzniklých brazilskému vyvážejícímu výrobci plus přiměřená částka pro prodejní, všeobecné a administrativní náklady (SGA) a zisk. Za tímto účelem Komise použila skutečné výdaje SGA a ziskovou marži realizovanou na základě domácího prodeje krystalického karbidu křemíku uskutečněného v běžném obchodování.

d) **Vývozní cena**

(24) Ve všech případech, kdy byl karbid křemíku vyvezen nezávislému klientu ve Společenství, vývozní cena byla stanovena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení, tj. na základě vývozní ceny skutečně uhrazené či splatné.

(25) Za účelem stanovení vývozní ceny Komise nebrala v úvahu prodej uskutečněný ruským vyvážejícím výrobcem jeho souvisejícímu dovozci ve Společenství kvůli nedostatečné spolupráci v oblasti dumpingu. Následkem toho byla vývozní cena stanovena v souladu s čl. 18 odst. 1 na základě zbývajícího prodeje.

(26) Jelikož žádný čínský výrobce nespolupracoval, vývozní cena musela být stanovena v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení. Komise zjistila, že údaje Eurostatu jsou nejlepším dostupným údajem a vývozní ceny byly stanoveny na jejich základě.

e) **Srovnání**

(27) Za účelem zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly náležité rezervy ve formě úprav provedeny u rozdílů ovlivňujících srovnatelnost cen v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. Na tomto základě byla provedena úprava běžné hodnoty u balného a úprava přepravného, diskontu, balného a provize u vývozní ceny.

f) **Dumpingové rozpětí**

(28) Dumpingové rozpětí bylo stanoveno pro Rusko a Ukrajinu srovnáním váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozní ceny do Společenství.

(29) Srovnání ukázalo výskyt významných dumpingových rozpětí s ohledem na dovoz pocházející z obou těchto zemí. Tato rozpětí byla dokonce vyšší než v předchozích šetřeních.

(30) U Číny srovnání průměrné brazilské běžné hodnoty karbidu křemíku na tunu a průměrné vývozní ceny na tunu, na základě údajů Eurostatu pro karbid křemíku pocházejícího z Číny, ukázalo významné dumpingové rozpětí.

g) **Pravděpodobnost pokračování a/nebo opakování dumpingu**

(31) Jak je nastíněno výše, dovoz do Společenství z dotyčných zemí byl stále výrazně dumpingový, což naznačuje pravděpodobnost pokračování dumpingu, zejména v případě Ruska. Avšak pokud jde o Ukrajinu a Čínu, objemy dovozu v období šetření byly srovnatelně nízké (méně než 1 % spotřeby Společenství). Proto bylo dále šetřeno, zda existuje pravděpodobnost opakování dumpingu prostřednictvím zvýšeného dovozu.

i) *Čína*

(32) Při absenci spolupráce čínských vyvážejících výrobců Komise založila svůj rozbor na údajích z žádosti o přezkum a údajích získaných od specializovaných tiskových a tržních studií předložených dotčenými stranami v průběhu šetření.

(33) Podle výše zmíněných zdrojů má Čína velkou výrobní kapacitu karbidu křemíku představující asi 40 % světové výrobní kapacity v období šetření. Tytéž zdroje odhadují skutečnou čínskou výrobu asi na 70 % jejího potenciálu.

(34) Za těchto okolností jsou čínští výrobci schopni vyrobit dodatečná množství přestavující asi 70 % spotřeby Společenství v období šetření.

(35) V současné době čínský vývoz karbidu křemíku již silně dominuje americkým a japonským trhům a je nepravděpodobné, že by se v příštích letech domácí spotřeba výrazně zvýšila. Tyto trhy nemohou tudíž pojmout žádná další množství.

(36) S ohledem na čínský vývoz do třetích zemí Komise provedla rozbor situace na americkém trhu, který je, pokud jde o objem, nejvýznamnějším vývozním trhem pro čínský vývoz karbidu křemíku.

(37) S ohledem na vývozní ceny šetření stanovilo, že čínský vývoz do Spojených států amerických se týká hlavně metalurgické třídy, tj. nižší třídy. Dále bylo zjištěno, že cena čínského materiálu prodávaného na americkém trhu je podstatně nižší než běžná hodnota stanovená v Brazílii a také nižší než cena metalurgické třídy karbidu křemíku prodávaného výrobci Společenství na trhu Společenství. Byla rovněž nižší než CIF (náklady, pojištění a přepravné v ceně) ceny skutečně nabízené pro čínský dovoz do Společenství. Tudíž dovoz do Spojených států amerických by byl více dumpingový než čínský dovoz do Společenství. V tomto ohledu je třeba závěrem konstatovat, že výrazná část spotřeby Společenství je rovněž tvořena metalurgickou třídou.

(38) Ke klíčovým zjištěním tudíž patří velká nevyužitá výrobní kapacita, velký objem čínského vývozu do Spojených států amerických a nízké vývozní ceny pro Spojené státy americké (dokonce nižší než ceny čínského vývozu do Společenství). Na tomto základě je více než pravděpodobné, že vývoz významného množství by se obnovil (využitím nevyužité výrobní kapacity a/nebo přesměrováním vývozu v současné době určeného pro Spojené státy americké), kdyby byla opatření odvolána. Současné čínské vývozní ceny pro Spojené státy americké mohou sloužit jako náznak pro cenovou hladinu budoucího vývozu do Společenství. V důsledku toho existuje pravděpodobnost opakování vysokého dumpingu u významných objemů.

ii) *Ukrajina*

(39) Známý vyvážející výrobce z Ukrajiny spolupracoval při šetření a poskytl údaje, které Komise použila při svém šetření. Komise rovněž založila svůj rozbor na údajích z žádosti o přezkum a na údajích získaných ze specializovaných tiskových a tržních studií.

(40) Šetření stanovilo, že využití kapacity tohoto vyvážejícího výrobce bylo menší než 60 % v období šetření. S ohledem na množství a celkovou spotřebu Společenství by tento výrobce mohl vyrábět další množství představující asi 6 % spotřeby Společenství v období šetření.

(41) Šetření stanovilo, že největším vývozním trhem pro Ukrajinu je Česká republika. Vývoz do České republiky v období šetření dosáhl množství odpovídající 2 % až 5 % spotřeby Společenství. Jelikož jen část tohoto vývozu byla přímo prodána spolupracujícím ukrajinským vyvážejícím výrobcem, úřední statistika obchodu těchto zemí byla využita pro stanovení průměrné ukrajinské vývozní ceny. Ta byla zjištěna jako podstatně nižší než cena karbidu křemíku vyráběného a prodávaného výrobním odvětvím Společenství nebo na trhu Společenství a rovněž nižší než ukrajinská vývozní cena pro Společenství.

(42) Ukrajinský vývoz do České republiky poskytuje jasný nepřímý důkaz o možném vývozním chování na trhu Společenství, a to s ohledem na objem i hodnotu, v případě, že by byla opatření odvolána.

(43) S přihlédnutím k přitažlivosti trhu Společenství, pokud jde o cenu v porovnání s jinými trhy, byl učiněn závěr, že současný objem vývozu do Společenství z Ukrajiny by se pravděpodobně výrazně zvýšil, kdyby byla opatření odvolána. Neexistuje žádný nepřímý důkaz, že by budoucí vývozní ceny byly vyšší než současné dumpingové ukrajinské vývozní ceny. Tudíž je třeba učinit závěr, že v případě Ukrajiny existuje pravděpodobnost opakování dumpingu ve významných objemech.

h) **Závěr**

(44) S ohledem na výše uvedené bylo stanoveno, že existuje pravděpodobnost pokračování dumpingu v případě Ruska a že pokud jde o Ukrajinu a Čínu, existuje pravděpodobnost opakování dumpingu v případě, že by byla opatření odvolána.

E. **VYMEZENÍ VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ SPOLEČENSTVÍ**

(45) Šetření potvrdilo, že v období šetření dva dožadující výrobci představovali celkovou výrobu Společenství karbidu křemíku. Tvoří tedy výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

(46) Je třeba konstatovat, že dva ze čtyř výrobců Společenství představujících výrobní odvětví Společenství v předchozích šetřeních ukončili svou činnost spojenou s karbidem křemíku několik měsíců po uvalení nyní platných opatření. Tito dva výrobci byli Pechiney Electrometllurgie ve Francii a Samatec v Itálii.

F. **SITUACE NA TRHU SPOLEČENSTVÍ**

1. SPOTŘEBA VE SPOLEČENSTVÍ

(47) Zjevná spotřeba Společenství karbidu křemíku byla stanovena na základě objemu prodeje výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství a dovozu karbidu křemíku do Společenství z dotyčných zemí a všech dalších třetích zemí.

(48) Na tomto základě spotřeba vzrostla o 8 % v době šetření. V tomto ohledu je třeba konstatovat, že trh karbidu křemíku byl v šetřeném období celkově stabilním trhem. Pouze v roce 1998 (období šetření) došlo k růstu spotřeby, což lze vysvětlit zvýšenou činností ocelářského průmyslu, a tudíž považovat za výjimečné. Výjimečná povaha spotřeby v roce 1998 je potvrzena údaji za prvních šest měsíců roku 1999, které jsou srovnatelné s hodnotami let 1996 a 1997.

2. DOVOZ Z DOTYČNÝCH ZEMÍ

a) **Objem dovozu a podíl na trhu uvedeného dovozu**

(49) Objem dovozu karbidu křemíku pocházejícího z dotyčných zemí výrazně poklesl z 37 886 tun v roce 1995 na 15 492 tun v období šetření, což odpovídá poklesu asi o 59 % v období šetření újmy = IIP. Tento pokles je zvláště zřetelný u Číny a Ukrajiny. Poměrně malý pokles objemu ruského dovozu (–7 %) lze vysvětlit přijetím závazku ze strany ruského vývozce Stankoimport omezujícího ruský dovoz na úroveň nezpůsobující újmu s tím, že veškerý další dovoz pocházející z Ruska byl předmětem antidumpingových cel.

(50) Celkový podíl na trhu dovozu z uvedených zemí ve Společenství poklesl o 39 % v období od roku 1995 do období šetření. Podíl Číny a Ukrajiny na trhu klesl pod 1 %, podíl na trhu dovozu z Ruska zůstal poměrně stabilní mezi 5 % a 10 %.

b) **Vývoj ceny uvedeného dovozu a cenové chování**

i) *Vývoj ceny uvedeného dovozu*

(51) Na základě údajů Eurostatu byl stanoven vývoj ceny pro období šetření újmy. Tomuto rozboru však bránila skutečnost, že příslušné kódy KN nerozlišují mezi rozdílnými třídami karbidu křemíku. Na základě údajů shromážděných v průběhu šetření bylo stanoveno, že dovoz z Číny většinou sestává z metalurgické (tj. nižší) třídy, zatímco dovoz z ostatních dvou zemí se týká jak metalurgické, tak krystalické třídy.

(52) Na tomto základě údaje Eurostatu ukázaly, že ruské ceny se zvýšily o 11 % mezi rokem 1995 a obdobím šetření, zatímco průměrné ceny vývozu klesly v případě Číny o 28 % a Ukrajiny o 8 %.

ii) *Cenové chování*

(53) S cílem prověřit cenové chování vývozců ve vztahu k chování výrobního odvětví Společenství bylo provedeno srovnání cen a bylo stanoveno, že během období šetření ceny uvedených dovozů (na úrovni celní a úrovni uhrazených antidumpingových cel) byly v průměru výrazně nižší než prodejní ceny výrobního odvětví Společenství. Konkrétně bylo zjištěno, že ruský dovoz v rámci závazku (tj. vyňatý z antidumpingových cel) byl proveden za ceny výrazně nižší než byly ceny výrobního odvětví Společenství. Ve všech případech se jednalo o prodej krystalické třídy. Avšak bylo zjištěno, že cena dodatečného objemu dovozu dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska, většinou v metalurgické třídě, byla vyšší než ceny výrobního odvětví Společenství i po odpočtu antidumpingového cla.

3. EKONOMICKÁ SITUACE VE VÝROBNÍM ODVĚTVÍ SPOLEČENSTVÍ

a) **Výroba**

(54) Výroba karbidu křemíku výrobním odvětvím Společenství vzrostla o 13,4 % od roku 1995 do období šetření. Největšího nárůstu dosáhla v roce 1996 po uvalení nyní platných opatření. Poté výroba zůstávala poměrně stabilní. Je třeba však poznamenat, že vývoj výroby v roce 1996 neprovázel obdobný vývoj v objemu prodeje.

b) **Výrobní kapacita**

(55) Výrobní kapacita zůstala stejná během období šetření újmy. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že uvedená výrobní kapacita je věnována výhradně výrobě karbidu křemíku.

c) **Využití kapacity**

(56) Využití kapacity vzrostlo o 13,4 % během období šetření újmy, což odpovídá růstu výroby.

d) **Objem prodeje**

(57) Objem prodeje výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství vzrostl o 14,5 % během období šetření újmy. Nárůst byl nejvýraznější od roku 1997 do období šetření, kdy se zvýšila spotřeba Společenství. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že zvýšení obejmu prodeje se týkalo především nižších tříd.

e) **Podíl na trhu**

(58) Podíl výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství se nepatrně zvýšil asi o dva procentní body během období šetření újmy a dosáhl asi 30 % celkového trhu Společenství.

f) **Vývoj cen**

(59) Průměrná prodejní cena výrobního odvětví Společenství vykazovala jasný nárůst po uvalení nyní platných opatření v létech 1995 a 1996, posléze klesla v období šetření a celkově poklesla o 7 %.

(60) Tento vývoj by měl být nazírán ve světle změny sortimentní skladby prodeje výrobního odvětví Společenství. Šetření stanovilo, že výrobci Společenství zvýšili svůj podíl na prodeji nižších tříd, což vedlo ke snížení průměrné prodejní ceny. Nezohlední-li se tento účinek sortimentní skladby, ceny ve skutečnosti vzrostly v roce 1996, ale posléze klesly u nižší třídy a zůstaly stejné u vyšší třídy. Cenový trend za celé období šetření poškození byl stejně stabilní s vrcholem v průběhu roku 1996.

(61) Je třeba rovněž poznamenat, že přestože je průměrná cena výrobního odvětví Společenství výrazně vyšší než ceny uvedených dovozů, prodej výrobního odvětví Společenství rovněž zahrnuje vysoce specifické třídy, které jsou výrazně dražší než průměr, a tudíž mají velký vliv na průměrnou prodejní cenu.

g) **Zaměstnanost**

(62) Zaměstnanost klesla o 9 % v období šetření újmy.

h) **Investice**

(63) Investice byly vysoké zejména v letech 1995 a 1996, kdy výrobní odvětví Společenství muselo změnit své výrobní technologické postupy, aby dodrželo požadavky ekologických předpisů Společenství. Během roku 1997 a období šetření se investice týkaly především zlepšování či obnovení stávajícího zařízení. Lze tudíž vyvodit závěr, že výrobní odvětví Společenství i nadále investovalo s cílem dalšího zlepšení svých výrobních technologických postupů.

i) **Ziskovost**

(64) Ziskovost výrobního odvětví Společenství, vyjádřená jako procento čistého prodeje, se zvýšila v létech 1995 a 1996, poté klesla slabě pod hranici rentability během období šetření. Tento trend lze spojit s vývojem cen.

4. OBJEM DOVOZU, PODÍLY NA TRHU A DOVOZNÍ CENY Z OSTATNÍCH TŘETÍCH ZEMÍ

a) **Objem dovozu a podíly na trhu**

(65) Objem dovozu karbidu křemíku z ostatních třetí zemí se zvýšil v období šetření újmy asi o 30 000 tun, což představuje zvýšení o 27 %. Pokud jde o podíly na trhu, tyto třetí země získaly asi devět procentních bodů.

(66) Je třeba poznamenat, že 80 % tohoto dovozu pocházelo jen ze tří zemí, jmenovitě z Norska, Venezuely a České republiky. Pokud jde o množství, Norsko je nejvýznamnější, ale objem jeho dovozu a podíl na trhu byly v období šetření újmy stabilní. Avšak venezuelský dovoz se zvýšil o 163 % v období šetření újmy a venezuelský podíl na trhu se více než zdvojnásobil, když v období šetření dosáhl asi 10 %. Pokud jde o český dovoz a podíl na trhu, ty se ve stejném období zpětinásobily a dosáhly úrovně kolem 6 % během období šetření. Podíly těchto tří zemí na trhu vzrostly o 35 % a pohybovaly se na úrovni mezi 30 % a 50 % trhu Společenství.

b) **Prodejní ceny dovozu ze třetích zemí**

(67) Vývoj dovozních cen těchto tří nejvýznamnějších dovážejících zemí je následující. Norské ceny se držely na vysoké úrovni během období šetření újmy, což je v souladu s tím, že norský vývoz se týká především vysokých tříd. Ceny uvedeného výrobku pocházejícího z České republiky během období šetření újmy výrazně klesly (–35 %), zatímco ceny venezuelského dovozu klesly o 9 %; ceny těchto dvou zemí byly na velice nízké úrovni v porovnání s cenami výrobního odvětví Společenství.

5. ZÁVĚR O SITUACI NA TRHU SPOLEČENSTVÍ

(68) Nyní platná opatření měla významný kladný dopad na výrobní odvětví Společenství od roku 1995. Většina analyzovaných faktorů ukázala pozitivní vývoj od roku 1995 do období šetření: objem výroby a využití výrobní kapacity vzrostly o 13 %, objem prodeje vzrostl o 15 % a došlo k mírnému zisku podílu na trhu. Avšak tento pozitivní trend byl rozmělněn zejména nízkými prodejními cenami výrobního odvětví Společenství. Tím se vysvětluje, proč se ziskovost výrobního odvětví Společenství v souladu s těmito trendy nezvýšila a proč zůstala na hranici rentability.

(69) Pokud jde o uvedené vyvážející země, dvě z nich (Čína a Ukrajina) ztratily výrazné objemy prodeje a jejich podíl na trhu je nyní minimální. Ruský dovoz poklesl méně drasticky a jeho podíl na trhu se udržel mezi 5 % a 10 %. Pokud jde o ceny, dovozy z uvedených zemí byly uskutečněny za nízké ceny v porovnání s cenami výrobního odvětví Společenství.

(70) V tomto období se zvýšily dovozy z ostatních třetí zemí. To se týká zejména dovozů z Venezuely a České republiky, které během posledních dvou let období šetření újmy výrazně zvýšily své podíly na trhu při nízkých a klesajících prodejních cenách.

(71) Lze učinit závěr, že výrobní odvětví Společenství se nemohlo plně zotavit z účinků újmu způsobujícího dumpingu, a to z výše uvedených důvodů, a tudíž se stále nachází ve slabém postavení.

G. **PRAVDĚPODOBNOST POKRAČOVÁNÍ A/NEBO OPAKOVÁNÍ ÚJMU ZPUSOBUJÍCÍHO DUMPINGU**

1. SITUACE UVEDENÝCH ZEMÍ

(72) S cílem zhodnotit pravděpodobný účinek uplynutí platnosti opatření a s přihlédnutím k tomu, že výrobní odvětví Společenství se stále nachází v obtížné situaci zejména s ohledem na ziskovost, byly zváženy tyto prvky.

a) **Čína**

(73) V souladu s poznatky vysvětlenými v 30. až 36. bodu odůvodnění velká a nevyužitá výrobní kapacita umožňuje čínským vývozcům v budoucnu zvýšit objemy výroby a vývozu do Společenství. Navíc s ohledem na tyto poznatky v souvislosti s vývozním chováním na trzích třetích zemí, zejména Spojených států amerických, a to jak v objemech, tak v cenách, se zdá, že trh Společenství bude vysoce přitažlivý pro čínské vývozce, pokud by opatření zanikla.

(74) Rovněž bylo zvažováno, zda skutečnost, že od počátku roku 1999 vývoz karbidu křemíku z Číny podléhá tuzemskému licenčnímu systému pro některé nerosty a vzácné zeminy, by mohla nějak ovlivnit budoucí tvorbu cen čínských vývozců. V tomto ohledu se předpokládá, že výše popsaný systém je řízen samostatně vládou vyvážející země a že jeho existence nemůže nijak ovlivnit rozhodnutí institucí Společenství, zda by došlo k opakování újmu způsobujícího dumpingu.

b) **Rusko a Ukrajina**

(75) V souladu s poznatky vysvětlenými v 37. až 42. bodu odůvodnění nevyužitá výrobní kapacita obou zemí umožňuje ruským a ukrajinským vývozcům v budoucnu zvýšit objemy výroby a vývozu do Společenství. Navíc s ohledem na tyto poznatky v souvislosti s vývozním chováním na trzích třetích zemí, zejména České republiky, a to jak v objemech, tak v cenách, se zdá, že trh Společenství bude vysoce přitažlivý pro tyto vývozce, pokud by opatření zanikla.

(76) Od uvalení opatření se objem dovozu do České republiky pocházející z Ruska a Ukrajiny znásobil 6,5krát a dosáhl úrovně odpovídající 6 % spotřeby Společenství.

(77) Pokud by byla opatření zrušena, ruští a ukrajinští vývozci by byli schopni přesměrovat některé své významné vývozy do Společenství a prodávat přebytek výroby za ceny, které by podtrhovaly ceny výrobního odvětví Společenství, jak naznačilo jejich chování na trzích třetích zemí. Navíc je třeba poznamenat, že nejkvalitnější ruský karbid křemíku (krystalická třída), dovážený do Společenství bez antidumpingových cel v rámci závazku, se v současné době prodává za výrazně nižší cenu, než je cena odpovídajících tříd výrobního odvětví Společenství.

2. ZÁVĚR O PRAVDĚPODOBNOSTI POKRAČOVÁNÍ A/NEBO OPAKOVÁNÍ ÚJMU ZPUSOBUJÍCÍHO DUMPINGU

(78) S ohledem na výše uvedené, zejména na tyto faktory:

— pokud by byla opatření zrušena, existuje pravděpodobnost, že dovozy ze tří uvedených zemí by pokračovaly za dumpingové ceny, protože dochází k pokračování dumpingu a není žádný zřejmý důvod, proč by měl dumping ustat v blízké budoucnosti,

— existuje pravděpodobnost, že objemy dovozu výrazně vzrostou, protože existují jasné nepřímé důkazy, že tři uvedené země mají potenciál ke zvýšení objemů výroby i vývozu s ohledem na velkou nevyužitou výrobní kapacitu a významné vývozy na trhy třetích zemí,

— pravděpodobnost, že objemy dovozu výrazně vzrostou, je dále posílena jejich vývozním chováním na trzích třetích zemí po uvalení antidumpingových opatření, která jsou nyní v platnosti,

— je rovněž pravděpodobné, že ceny vývozců z uvedených zemí by za nepřítomnosti antidumpingových opatření byly výrazně pod hranicí cen výrobního odvětví Společenství, vezmeme-li v úvahu cenové chování těchto vývozců na jejich hlavních vývozních trzích na jedné straně a nízké ceny (i včetně cla), které v současnosti uplatňují pro své dovozy na trh Společenství na straně druhé. Kromě toho trh Společenství je v oblasti poptávky stabilní a zvýšení dodávek karbidu křemíku na trh by určitě vedlo ke snižování cen,

— ačkoli se situace výrobního odvětví Společenství výrazně zlepšila po uvalení uvedených opatření, toto odvětví nemůže udržet svou ziskovost a tudíž se stále nachází ve slabém postavení.

je učiněn závěr, že pokud by byla opatření zrušena, existuje pravděpodobnost opakování újmu způsobujícího dumpingu.

H. **ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ**

1. PŘEDBĚŽNÁ POZNÁMKA

(79) S cílem zhodnotit pravděpodobný dopad pokračování či zrušení opatření si Komise vyžádala údaje od všech dotčených stran zmíněných výše. Komise zaslala dotazníky 40 dovozcům (včetně dvou spojených obchodníků) a 22 uživatelům dotyčného výrobku. Šest dovozců odpovědělo na dotazník, čtyři z nich poskytli Komisi údaje. Pokud jde o uživatele, šest z nich odpovědělo na dotazník a údaje byly ověřeny.

(80) Je třeba připomenout, že v předchozím šetření nebyla přijatá opatření proti zájmu Společenství. Dále je třeba poznamenat, že současné šetření je přezkumem situace, v níž již antidumpingová opatření platí. V důsledku toho by mělo současné šetření umožnit rozpoznání jakéhokoli nepatřičného negativního dopadu současných antidumpingových opatření na dotyčné strany.

(81) Na tomto základě bylo hodnoceno, zda bez ohledu na závěry o dumpingu, o situaci výrobního odvětví Společenství a o opakování újmu způsobujícího dumpingu, existují přesvědčivé důvody vedoucí k závěru, že není v zájmu Společenství zachovat opatření v tomto konkrétním případě.

2. ZÁJMY VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ SPOLEČENSTVÍ

(82) Předpokládá se, že zrušení antidumpingových opatření uvalených v předchozím šetření by pravděpodobně vedlo k opakování újmu způsobujícího dumpingu a následně k situaci, v níž by výrobní odvětví Společenství, které sice dosáhlo zlepšení, ale je stále slabé, dále upadalo.

(83) Výrobní odvětví Společenství rozvinulo výrobu vysoce kvalitního karbidu křemíku. Společně s jedním výrobcem nesídlícím ve Společenství je v současné době jediným, kdo je schopen vyrábět a zásobovat trh Společenství těmito vysoce kvalitními výrobky. Využívají se pro velice konkrétní a nově vyvíjené aplikace v oblasti elektroniky a rozvinuté keramiky. Tyto dva segmenty trhu jsou oblastí s největším růstem a výrobní odvětví Společenství z nich jistě bude mít i v dalších letech užitek. Avšak i když představují trhy s vysokou přidanou hodnotou, stále představují nízké objemy prodeje, které nestačí pokrýt celé výrobní náklady, jelikož jak vysoká, tak nízká třída karbidu křemíku vzniká v rámci jednoho výrobního technologického postupu. Je tudíž důležité zajistit, aby nekalé obchodní praktiky neohrožovaly vysoce objemový segment trhu pro nižší třídy, které se rovněž musejí prodávat za přiměřené ceny, aby byla zachována životaschopnost výrobního odvětví Společenství.

(84) Všichni hráči v odvětví se patrně shodují v tom, že v případě zrušení opatření by konkurence byla tvrdá zejména na úrovni nízké třídy. Stejně tak lze očekávat, že výrobní odvětví Společenství by ztratilo významný objem a podíly na trhu v tomto segmentu a v důsledku toho by byla vážně ohrožena jeho situace.

(85) S ohledem na výše uvedené se zdá oprávněným prodloužit stávající opatření, aby byly odvráceny nepříznivé účinky dumpingových dovozů, které by mohly ohrozit existenci výrobního odvětví Společenství. Rovněž je třeba vzít v úvahu, že případný zánik tohoto výrobního odvětví by měl negativní dopad na navazující trh, který by se stal zcela závislým na dovozech ze třetích zemí.

3. ZÁJMY DOVOZCŮ

(86) Ze 40 dovozců (včetně dvou spojených obchodníků), kteří obdrželi dotazník, odpovědělo pět. Čtyři z nich jsou jednoznačně pro pokračování opatření a tvrdí, že v případě zrušení opatření by byl trh zaplaven levnými výrobky nízké kvality, což by zapříčinilo rozvrat trhu. Jeden dovozce zvolil neutrální postoj.

(87) S ohledem na nízkou úroveň spolupráce a s přihlédnutím k výše uvedeným připomínkám je učiněn závěr, že hospodářská situace dovozců uvedeného výrobku by obecně nebyla nadměrně a negativně ovlivněna pokračováním opatření.

4. ZÁJMY UŽIVATELŮ

(88) Související průmysl je činný hlavně ve třech segmentech trhu: brusném (tj. leštění), žáruvzdorném (tj. vyzdívky pecí) a metalurgickém, kde se karbid křemíku používá jako slitina. Posledně jmenovaný představuje největší segment ve Společenství, ale týká se nejnižší jakostní třídy karbidu křemíku.

(89) S ohledem na dopad antidumpingových cel na uživatele nízká úroveň spolupráce stejně jako připomínky spolupracujících společností naznačují, že nyní platná opatření neměla významný negativní dopad na uživatele karbidu křemíku. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že žádný z uživatelů netvrdil, že by došlo k obecnému zvýšení cen a/nebo snížení ziskovosti od doby, kdy byla opatření před pěti lety uvalena.

(90) Podrobněji, pokud jde o šest spolupracujících uživatelů, jeden neposkytl žádné připomínky k situaci, zatímco tři jednoznačně tvrdili, že jsou pro pokračování opatření. Jejich názorem bylo, že v případě zrušení opatření by výrobní odvětví Společenství muselo přerušit provoz a následně by oni ztratili svůj zdroj dodávek vysoké třídy karbidu křemíku určeného pro náročné konečné využití. V tomto ohledu, jak již bylo výše vysvětleno, kromě výrobního odvětví Společenství je pouze jedna další třetí zemí schopna vyrábět a prodávat srovnatelné třídy na trhu Společenství. Ta by nakonec zůstala jediným výrobcem zásobujícím trh Společenství a hrozilo by její monopolní postavení. Kromě toho tento výrobce je součástí mezinárodní skupiny silně aktivní na souvisejících trzích. Tudíž by mohlo hrozit, že konkurence v tomto odvětví se stane mnohem obtížnější pro „nezávislé“ uživatele.

(91) Dva uživatelé byli pro zrušení opatření. Jeden, činný v brusných aplikacích, tvrdil, že bez antidumpingových opatření by bylo možné najít levnější suroviny, lépe konkurovat srovnatelným dováženým aplikacím používajícím nejlevnější karbid křemíku. Druhý, činný na metalurgickém trhu, tvrdil, že ve Společenství je nedostatek materiálu. Výše uvedené je třeba analyzovat s ohledem na skutečnost, že karbid křemíku představuje průměrně 20 % výrobních nákladů brusných aplikací a že je v současné době dostupný, bez antidumpingových cel, z četných jiných zdrojů pokrývajících významnou část spotřeby Společenství včetně výrobců Společenství, třetích zemí a dokonce částečně osvobozen od cla z Ruska.

(92) S ohledem na výše uvedené lze učinit závěr, že pokračování opatření obecně není proti zájmům uživatelů karbidu křemíku.

5. ZÁVĚR K ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ

(93) Ponechání výrobního odvětví Společenství bez ochrany by pravděpodobně nejen oslabilo jeho postavení, ale mohlo by vést k jeho zániku, jak se stalo v případě dvou výrobců ze Společenství zapojených do předchozího šetření.

(94) Pokud jde o uživatele a dovozce karbidu křemíku, zdá se, že uvalení opatření obecně nemělo žádné nepřiměřené negativní účinky na jejich hospodářskou situaci. Významný počet spolupracujících uživatelů a dovozců je dokonce pro pokračování opatření.

(95) Tudíž je učiněn závěr, že neexistují přesvědčivé důvody v zájmu Společenství proti pokračování opatření.

I. **ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ**

(96) Všechny dotyčné strany byly informovány o zásadních skutečnostech a důvodech, na nichž se zakládá zachování stávajících opatření. Byla jim určena doba, v níž mohly po zveřejnění předložit své výhrady. Nebyly obdrženy žádné připomínky takové povahy, aby byly změněny výše uvedené závěry.

(97) Je třeba připomenout, že rozhodnutí 94/202/ES přijalo závazky nabídnuté ruskou vládou ve spojitosti se společností Stankoimport. Tyto závazky stále platí.

(98) Dotyčný vývozce byl stejně jako úřady vyvážející země informován, že pokračování konečných antidumpingových cel podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení rovněž znamená, že tato společnost bude i nadále vázána podmínkami závazku. V tomto ohledu nebyly obdrženy žádné připomínky.

(99) Z výše uvedeného vyplývá, že jak je stanoveno v čl. 11 odst. 2 základního nařízení, nyní platná antidumpingová opatření s ohledem na dovoz karbidu křemíku pocházejícího z Číny, Ruska a Ukrajiny uvalená nařízením (ES) č. 821/94 naposledy pozměněným nařízením (ES) č. 1786/97 by měla být zachována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu karbidu křemíku kódu KN 2849 20 00, pocházejícího z Čínské lidové republiky, Ruské federace a Ukrajiny.

2. Sazby cla, které se vztahují na čistou cenu franko hranice Společenství před proclením, jsou tyto:

— Čínská lidová republika: 52,6 %,

— Ruská federace: 23,3 % (doplňkový kód TARIC 8747),

— Ukrajina: 24 %.

3. Clo se nepoužije na dovoz uvedeného výrobku podle odstavce 1 vyváženého do Společenství společností V/O Stankoimport, Moskva, Rusko (doplňkový kód TARIC 8746).

Článek 2

Pokud není uvedeno jinak, použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. května 2000.

Za Radu

předseda

J. GAMA